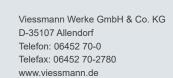
- Montageanleitung ViCare Heizkörper-Thermostat
- GB Installation instructions ViCare Radiator Thermostat Valve
- Notice de montage Thermostat de radiateur ViCare
- BG Упътване за монтаж
- ViCare термостат за радиатори
- 安装指南 ViCare散热器温控阀
- CZ Návod k montáži Termostat topného tělesa ViCare
- Montagevejledning Termostat ViCare
- Paigaldusjuhend EE ViCare küttekeha termostaadi
- ES Instrucciones de montaje
- ViCare termostato del radiador
- ViCare-lämpöpatteritermostaatti HR Uputa za montažu
- ViCare termostata za radijatore
- Szerelési utasítás ViCare fűtőtest-termosztát
- Istruzioni di montaggio
- Termostato per radiatori ViCare

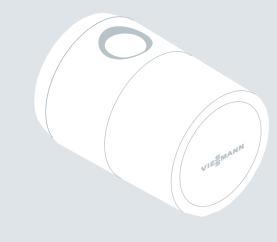
- Montažo instrukcija ViCare radiatoriaus termostatas
- Montāžas instrukcija ViCare sildelementa termostata
- Montagevoorschriften ViCare radiatorthermostaat
- PL Instrukcja montażu Termostatu grzejnikowego ViCare Instruções de montagem
- Termóstato dos radiadores ViCare RO Instrucțiuni de montaj pentru
- Termostatul ViCare pentru radiatoare Uputstvo za montažu ViCare termostata radijatora
- RU Адаптер фланеца
- терморегулирующего вентиля радиаторов ViCare
- Montageinstruktion ViCare radiatortermostat
- Navodilo za montažo ViCare radiatorski termostat
- Montážny návod Termostat vykurovacieho telesa ViCare
- Montaj Kılavuzu ViCare Isıtıcı Termostatı
- **UA** Інструкція з монтажу гермостата радіаторів ViCare



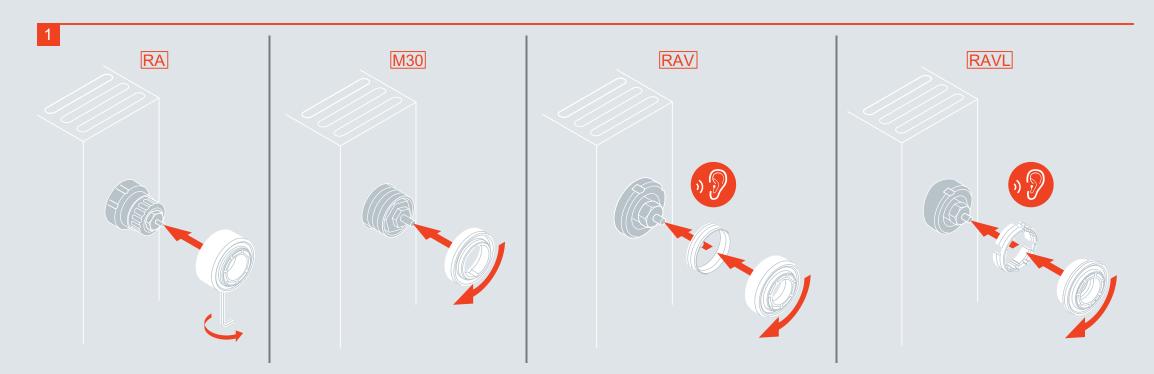
www.vicare.info

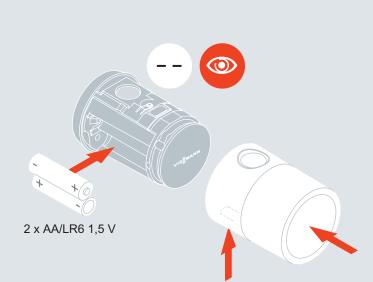


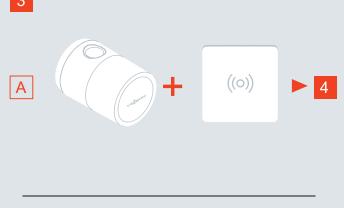
5800251 9/2018



VIESMANN

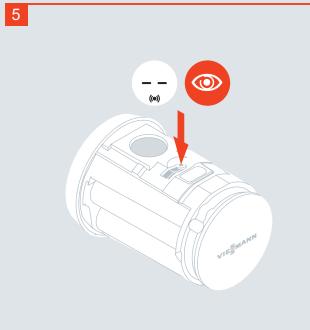


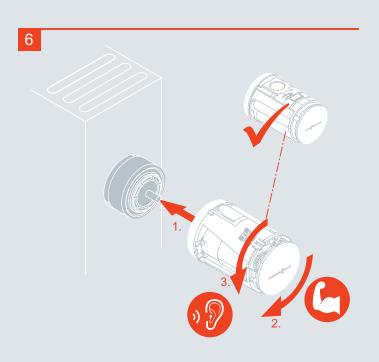


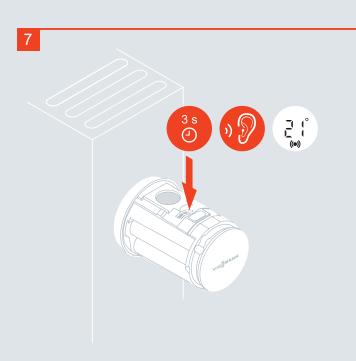


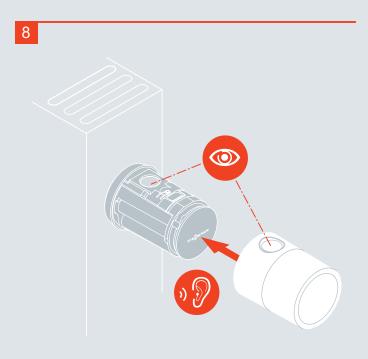


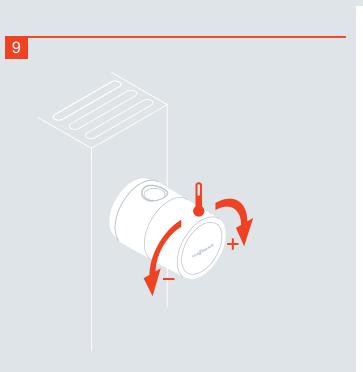












DE, AT, CH, LU: Sicherheitshinweise

Bitte befolgen Sie diese Sicherheitshinweise genau, um Gefahren und Schäden für Menschen und Sachwerte auszuschließen.

Zielgruppe Diese Sicherheitshinweise richten sich an den Bediener der Heizungs-anlage. Dieses Gerät kann auch von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, falls sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Ge-

Bedingungen für den sicheren Betrieb

- Beachten Sie die Bedienungsanleitungen Ihrer Heizungsanlage.
- Das Gerät nur in Innenräumen montieren ■ Das Gerät darf nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Gefahr
 Beschädigte Geräte gefährden Ihre Sicherheit.
- Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
 Instandsetzungsarbeiten am Gerät sind unzulässig.
- Wenden Sie sich an Ihren Fachbetrieb.

werden durch Funksignale. Bitte informieren Sie sich beim Hersteller des medizinischen Hilfsmittels.

EntsorgungGerät im Elektromüll (nicht im Hausmüll) entsorgen.

GB, US, CA: Safety instructions Please follow these safety instructions closely to prevent hazards, injury and material losses.

Target group
These safety instructions are intended for heating system users. This appliance can also be operated by children aged 8 and older, as well as by individuals with reduced physical, sensory or mental faculties or those lacking in experience and knowledge, provided such individuals are supervised or have been instructed in the safe use of this appliance and

any risks arising from it.

- Conditions for safe operation ■ Observe the operating instructions for your heating system.
- The appliance must only be installed indoors.

 The appliance must not come into contact with water.

- Danger

 Damaged equipment poses a safety hazard.

 Never start up a damaged appliance.

 Repair work on the appliance is not permitted.
 - Consult your contractor.

Danger
Wireless signals can interfere with medical devices, e.g. pacemakers. Please consult the manufacturer of the medical device.

Disposal Dispose of the appliance as electrical waste (non-domestic waste).

US/CA: Information to the User

NOTICE: This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause harmful interference, and
 (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio

exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et

(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même

si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement. **NOTICE:** Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by Viessmann may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

Reorient or relocate the receiving antenna.

- Reorient or relocate the receiving antenna.
 Increase the separation between the equipment and receiver.
 Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
 Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Radiofrequency radiation exposure Information:
 This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.
 This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the
- This student and your body.

 This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. Radio Transmitter Information:

This device includes a radio transmitter operating in the 2405-2480 MHz band to connect to the central unit.



FCC ID: 2AIZ9-TR0618

IC: 21680-TR0618



11.09.2018 11:40:56

5800251_2018-09.indd 1

FR, BE, CH, CA: Consignes de sécurité

Veuillez suivre scrupuleusement les presentes consignée accourse de se curité afin d'exclure tout danger et dommage pour les personnes Veuillez suivre scrupuleusement les présentes consignes de sé-

et les biens.

Les présentes consignes de sécurité s'adressent à l'utilisateur de l'installation de chauffage. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, voire manquant d'ex-périence et de connaissance. Si toutefois cela devait être le cas, ces personnes devront, pour leur sécurité, être surveillées ou informées du

- L'appareil ne doit pas entrer en contact avec de l'eau.

- - Ne pas mettre un appareil endommagé en service. ■ Il est interdit de procéder à des travaux de réparation sur

Danger
Des dispositifs médicaux (par exemple des stimulateurs car-

Elimination des déchets

Eliminer l'appareil avec les déchets d'équipements électroniques (pas

Overhold disse sikkerhedshenvisninger nøje for at undgå fare for mennesker og materielle skader.

bruger. Dette produkt kan også anvendes af børn fra 8 år samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner og manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af produktet og forstår de deraf følgende farer

- Apparatet må kun monteres indendørs.
 Apparatet må ikke komme i kontakt med vand.

- Reparationsarbejder på apparatet er ikke tilladt.
 Kontakt dit VVS-firma.

Fare Medicinske apparater f.eks. pacemaker kan påvirkes af radiosignaler. Henvend dig i givet fald til producenten af de medicinske

Bortskaffelse Bortskaf apparatet som elektrisk affald

(ikke sammen med husholdningsaffaldet).

HR: Sigurnosne upute

Molimo Vas da se pridržavate ovih sigurnosnih uputa kako bi se Cilina grupa

Ove sigurnosne upute namijenjene su korisnicima instalacije grijanja. Ovaj uređaj mogu koristiti i djeca u dobi od osam godina i više, kao i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, ako se nalaze pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnom korištenju uređaja i rizicima koji proizlaze iz toga.

Uvjeti za siguran pogon

- Obratite pozornost na upute za upotrebu svoje instalacije grijanja.
- Uređaj montirajte samo u unutarnjim prostorima

- Obratite se specijaliziranoj tvrtki.

Opasnost
Može doći do ometanja medicinskih pomagala radio signalima,
npr. elektrostimulatora srca. Molimo da zatražite informacije od proizvođača medicinskog pomagala.

Zbrinjavanje otpada

Uređaj zbrinite kao električni otpad (ne bacati u kućno smeće).

LV: Drošības norādes

Mērķauditorija Šīs drošības norādes paredzētas apkures iekārtas lietotājiem. Šo iekārtu drīkst lietot arī bērni no astoņu gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja šīs personas tiek uzraudzītas vai tās tikušas instruētas par iekārtas drošu lietošanu un saprot ar to saistīto risku.

Drošas ekspluatācijas noteikumi

- Ņemiet vērā savas apkures iekārtas lietošanas instrukcijas.

- Bīstami
 Bojātas iekārtas apdraud Jūsu drošību.

 Nesākt ekspluatēt bojātas iekārtas. ■ lekārtai aizliegts veikt remonta darbus
 - Šajā gadījumā vērsieties Jūsu specializētajā uzņēmumā

⚠ Bīstamība
Radiosignāli var traucēt medicīnisko palīgierīču, piem., kardiostimulatoru darbību. Lūdzu, vērseties pēc informācijas pie medicīnisko palīgierīču ražotāja.

Ierīci utilizēt elektroatkritumos (nevis sadzīves atkritumos).

NL, BE: Veiligheidsinstructies

Gelieve deze veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op te volgen om lichamelijk letsel en materiële schade te voorkomen.

Doelgroep Deze veiligheidsinstructies zijn bedoeld voor de gebruikers van de verwarmingsinstallatie. Dit apparaat kan ook worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysische, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis wanneer ze onder toezicht zijn of zijn onderwezen in het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die het gebruik van het apparaat met

Voorwaarden voor een veilige werking

- Houd rekening met de gebruiksaanwijzingen van uw verwarmingsin-
- Monteer het apparaat enkel binnen. ■ Het apparaat mag niet met water in contact komen
- Gevaar
- Beschadigde apparaten brengen uw veiligheid in het gedrang.
 - Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik. ■ Reparatiewerkzaamheden aan het apparaat zijn niet toege-
- Neem contact op met uw installateur.

Gevaar
Medische hulpmiddelen, bijv. pacemakers, kunnen gestoord worden door radiosignalen. Gelieve informatie op te vragen bij de fabrikant van het medische hulpmiddel. Afvalverwijdering

Apparaat als elektronisch afval (niet als huishoudelijk afval) verwijde-

RS: Bezbednosna uputstva

Molimo vas da se precizno pridržavate ovih bezbednosnih uputstava kako bi se isključile opasnosti za ljude i nastajanje materijalnih šteta. Ciljna grupa

Ova bezbednosna uputstva su namenjena korisnicima instalacije grejanja. Ovaj uređaj mogu da koriste deca od 8 i više godina, osobe sa umanjenim fizičkim, senzoričkim i mentalnim sposobnostima, kao i osobe sa nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko to čine pod nadzorom ili ako su prošli obuku i shvataju opasnosti koje mogu da proisteknu iz

- Uzeti u obzir uputstva za upotrebu Vaše instalacije za grejanje.
- Uređaj montirati samo u unutrašnjim prostorijama
 Uređaj ne sme da dođe u dodir sa vodom.

- Ópasnost
 Oštećeni uređaji ugrožavaju Vašu bezbednost.
 ■ Ne puštati oštećeni uređaj u pogon.
- Popravke na uređaju nisu dozvoljene
- Obratite se Vašem specijalizovanom preduzeću. Opasnost
 Bežični signali mogu da ometaju rad pomoćnih medicinskih sredstva, kao što su npr. pejsmejkeri. Informišite se kod

proizvođača pomoćnog medicinskog sredstva. Odlaganje na otpad Uređaj odložiti u elektronski otpad (ne u otpad iz domaćinstva).

SK: Bezpečnostné pokyny

Dodržujte prosím presne tieto bezpečnostné pokyny, zabránite tak škodám na zdraví a veciach.

Cieľová skupina . Tieto bezpečnostné pokyny sú určené osobám obsluhujúcim vykurovacie zariadenie. Obsluha tohto zariadenia je dovolená aj deťom od 8 rokov a osobám so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schop-nosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak tieto osoby sú pod dohľadom alebo boli inštruované o spôsoboch bezpečnej obsluhy a sú si vedomé rizík spojených s prevádzkou zariadenia

- Predpoklady pre bezpečnú prevádzku ■ Riaďte sa návodmi na obsluhu svojho vykurovacieho zariadenia.

- Nebezpečenstvo
 Poškodené zariadenia ohrozujú vašu bezpečnosť. Poškodené zariadenia omożuju vasu bezpecilost.
 Poškodené zariadenie neuvádzajte do prevádzky.
 Akékoľvek opravy zariadenia nie sú dovolené.
 - Obráťte sa na svoju odbornú firmu.
 - Nebezpečenstvo

Zariadenie zlikvidujte do elektronického (nie domového) odpadu

中国:安全提示

请严格遵守本安全提示,以免造成人员危险和财产损失。 ⚠

目标群体 日 10 14 14 本安全提示供供暖系统操作人员使用。年龄在8岁和以上的儿童以及在身 体、感官或精神方面受限或经验和知识不足的人员也可以使用该设备, 但前提条件是必须在监督下进行,或者已接受过有关设备安全使用方面

安全运行条件

■ 请遵守您的供暖系统的操作指南。 ■ 设备仅允许安装在室内。

的指导并理解所产生的风险。

- 设备不得与水直接接触。 ⚠ 危险 损坏的设备会危及您的安全。
- 请不要将已损坏的设备投入运行。 不允许在设备上进行维修工作。 ■ 请联系您的专业公司。
- ⚠ 危险
 无线电信号可能会干扰例如心脏起搏器等医疗辅助器械。请咨询医
- 疗辅助器械的制造商。 废弃物外理

设备必须作为电子垃圾处理(不得作为生活垃圾处理)。

ES: indicaciones de seguridad

⚠ Siga estrictamente estas indicaciones de seguridad para evitar riesgos y daños personales y materiales. Destinatarios

Estas indicaciones de seguridad se dirigen al operario de la instalación de calefacción. Este equipo puede ser manejado por niños a partir de 8 años, así como personas sin los conocimientos necesarios para ello, siempre y cuando manejen el equipo bajo la atenta supervisión de alguien, que haya sido instruido en el manejo seguro del mismo y haya entendido los peligros resultantes.

Condiciones para el funcionamiento seguro

- Respetar las Instrucciones de servicio de su instalación de calefacción.
- Montar el equipo solo en interiores.
 El equipo no puede entrar en contacto con agua.
- Peligro
 Los equipos con daños son un peligro para la seguridad.
 No poner en funcionamiento un equipo dañado.

 "Inda los repersiones en el equipo,"
- Dirigirse a la empresa instaladora.

Peligro
Los dispositivos de electro medicina, p. ej. marcapasos, pueden verse afectados por señales de radio. Infórmese sobre posibles interferencias en el fabricante del dispositivo de electro medicina

Eliminar el equipo con los residuos eléctricos (no con los residuos

IT. CH: Avvertenza sulla sicurezza

Si prega di attenersi scrupolosamente alle avvertenze sulla sicurezza per evitare pericoli e danni a persone e cose.

Interessati Le presenti avvertenze sulla sicurezza sono rivolte agli utenti dell'impianto di riscaldamento. Questo apparecchio può essere usato anche da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con limitazioni delle abilità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e/o con conoscenze non adeguate, se sorvegliati o istruiti circa l'uso sicuro

dell'apparecchio e se sono in grado di comprendere i pericoli che ne potrebbero derivare. Condizioni per il funzionamento sicuro

- Osservare le istruzioni d'uso dell'impianto di riscaldamento. ■ Montare l'apparecchio soltanto in locali interni
- L'apparecchio non deve venire a contatto con l'acqua
- ← Pericolo
 Gli apparecchi danneggiati mettono a rischio la Vostra sicurezza.

 Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato.
- Rivolgersi al centro assistenza autorizzato. Pericolo
 Attrezzature mediche, ad es. pacemaker possono essere disturbate dai segnali radio. Informarsi presso il costruttore

dell'attrezzatura medica. Smaltimento Smaltire l'apparecchio nei rifiuti elettrici (non nei rifiuti domestici).

PL: Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa powstania szkód materialnych.

Grupa docelowa

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa eksploatacji skierowane są do osób obsługujących instalację grzewczą. Urządzenie to może być również użytkowane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych oraz przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że są nadzorowane lub instruowane przez osoby znające zakres jego bezpiecznego użytkowania oraz wynikających z tego zagrożeń.

Warunki bezpiecznej eksploatacji

технике безопасности.

вильного управления прибором

отопительной установки.

персонала.

оборудования.

TR: Emniyet uyarıları

Güvenli çalıştırma koşulları

бытовым мусором).

Условия надежной эксплуатации

Целевая группа

- Przestrzegać instrukcji obsługi instalacji grzewczej.
 Montować urządzenie tylko wewnątrz pomieszczeń ■ Urządzenie nie może mieć kontaktu z wodą
- Zagrożenie Uszkodzone urządzenia zagrażają bezpieczeństwu użytkownika.
 Nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
- Naprawy urzadzenia sa niedozwolone ■ Zwrócić się do firmy instalatorskiej.
- Zagrożenie
 Sygnały radiowe mogą zakłócać działanie urządzeń medycznych, np. rozruszników serca. Prosimy w tym zakresie zasięgnąć informacji u producenta użytkowanych przez Państwa urządzeń

Usuwanie odpadów Urządzenie utylizować razem z odpadami elektrycznymi (nie komunalnymi).

RU: Указания по технике безопасности

М Во избежание опасностей, физического и материального ущерба просим строго придерживаться данных указаний по

Настоящие указания по технике безопасности предназначены для оператора отопительной установки. Управление этим прибором

может осуществляться детьми возрастом от 8 лет, а также лицами

с ограниченными физическими, сенсорными или психическими недостатками и обладающими недостаточным опытом и знаниями,

при условии, что эти лица находятся под присмотром или получили

инструктаж относительно безопасного использования прибора и

■ Соблюдать условия имеющихся инструкций по эксплуатации

■ Монтаж прибора следует выполнять только внутри помещения.
 ■ Исключить контакт прибора с водой.

Эксплуатация поврежденного устройства запрещается.

■ Для этого следует обращаться к обслуживающему вас

Прибор необходимо утилизировать с электронными отходами (не с

Cana ve mala gelebilecek zarar ve tehlikeleri önlemek için bu emniyet uyarılarına lütfen titizlikle uyunuz.

Bu emniyet uyarıları ısıtma sisteminin kullanıcısı için hazırlanmıştır. Bu cihaz, 8 ve üzerindeki yaşlardaki çocuklar ile fiziksel, duyumsal

■ Isıtma sisteminin kullanma kılavuzlarını dikkate alın.

veya zihinsel özürlü veya deneyimsiz ve/veya deneyim eksikliği olan

kişilertarafından sadece emniyetlerinden sorumlu bir kişinin denetimi altında veya bu kişiden cihazın nasıl çalıştırılacağı ile ilgili talimat almaları

Hasarlı bir cihazı çalıştırmayın.
 Cihaz üzerinde onarım çalışmalarının yapılması yasaktır.

Tehlike
Tıbbi yardım malzemeleri, örn. kalp pili, telsiz sinyalleri yüzünden

■ Bu konu ile ilgili olarak yetkili servisinize başvurunuz.

■ Запрещается выполнять ремонт устройства самостоятель-

Опасность! Поврежденные приборы опасны для обслуживающего

Опасность:
Возможно негативное влияние на работу медицинских приборов, например, кардиостимуляторов. Соответствующую информацию можно получить у изготовителя медицинского

специализированному предприятию Опасность!

понимают всю опасность, которая может стать следствием непра-

Condições para um funcionamento seguro

- aquecimento. ■ Montar o aparelho apenas no interior
- O aparelho não pode entrar em contacto com a água
- Não são permitidas reparações no aparelho.

■ Contacte a empresa instaladora Perigo
Os aparelhos médicos como, por exemplo, o pacemaker podem avariar devido aos sinais de rádio. Informe-se junto do fabricante

Eliminação Eliminar o aparelho junto com o lixo eletrónico (não com o lixo doméstico).

Dessa säkerhetsanvisningar förebygger person- och materials-kador och måste följas noggrant.

Denna utrustning kan även användas av barn över 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller av personer som saknar erfarenhet och/eller kunskap. Detta ska dock ske under uppsikt av en annan person samt med ledning av dennes Villkor för säker drift

■ Kontakta installatören.

Avfallshantering

UA: Вказівки щодо техніки безпеки

Необхідно обов'язково дотримуватися цих вказівок щодо техніки безпеки, щоб виключити небезпеку ушкоджень людей та виникнення матеріальних збитків.

досвіду і знань за умовами, що такі особи знаходяться під наглядом або були проінформовані про умови безпечного використання приладу та про можливі небезпечні наслідки. Умови надійної експлуатації

■ Дотримуватися умов існуючих інструкцій з експлуатації опалювальної установки

- Прилад слід встановлювати тільки у приміщеннях

Для цього слід звертатися до спеціалізованої фірми, що вас обслуговує.

11.09.2018 11:40:57

Cílová skupina
Tyto bezpečnostní pokyny jsou určeny pro osoby obsluhující topné zařízení. Obsluha tohoto zařízení je dovolena i dětem od 8 let a osobám se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, pokud tyto osoby jsou pod dohledem nebo byly instruovány o způsobech bezpečné obsluhy a jsou si vědomy možných nebezpečí spojených s provozem zařízení

Dodržujte přesně tyto bezpečnostní pokyny, zabráníte tak újmě

Podmínky bezpečného provozu

CZ: Bezpečnostní pokyny

- Dodržujte stávající návody k použití vašeho topného zařízení. ■ Zařízení instalujte jen ve vnitřních prostorách.
- Zařízení nesmí přijít do styku s vodou.
- Nebezpečí
 Poškozená zařízení ohrožují vaši bezpečnost. ■ Poškozené zařízení neuvádějte do provozu.
 - Opravy zařízení nejsou povoleny. ■ Kontaktujte vaší specializovanou firmu. Nebezpečí
- Nebezpeci
 Může dojít k rušení lékařských přístrojů, např. kardiostimulátor rádiovými signály. Informujte se u výrobce lékařského přístroje.

Zařízení likvidujte v el. odpadu (ne domovní odpad).

Kohderyhmä Nämä turvallisuusohjeet on tarkoitettu lämmityslaitteiston käyttäjille. Tätä laitetta voivat käyttää myös yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoja, jos heitä valvotaan ja heidät

FI: Turvallisuusohjeet

on perehdytetty laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siihen

Noudata näitä turvaohijeita tarkoin vaarojen ja henkilö- ja esinevahinkojen välttämiseksi.

■ Noudata lämmityslaitteistosi mukana toimitettuja käyttöohjeita. ■ Laitteen saa asentaa vain sisätiloihin. ■ Laite ei saa joutua kosketuksiin veden kanss

teellisen apuvälineen valmistajalta

Turvallisen käytön edellytykset

- ✓ Vaara
 Vaurioituneet laitteet vaarantavat turvallisuuden.
 Älä ota vaurioitunutta laitetta käyttöön. ■ Kunnostustvöt laitteelle eivät ole sallittuia
- Ota yhteyttä huoltoliikkeeseen
- Jätehuolto Laite on hävitettävä sähköromuna (ei kotitalousjätteiden mukana).

LT: Saugumo nuorodos

Praśome tiksiiai iairytis sią sauga.... pavojaus žmonių sveikatai bei daiktinių nuostolių. Tikslinė grupė Šios saugumo nuorodos skirtos šildymo sistemos naudotojui. Šiuo prietaisu gali naudotis ir vaikai nuo 8 metų amžiaus (ir vyresni) bei mažesnių fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir žinių žmonės, jei jie yra prižiūrimi arba jiems paaiškinta, kaip saugiai elgtis

Prašome tiksliai laikytis šių saugumo nuorodų. Tai padės išvengti

Saugios eksploatacijos sąlygos ■ Laikykitės savo šildymo sistemos naudojimo instrukcijų.

■ Prietaisą montuoti galima tik vidaus patalpose ■ Prietaiso kontaktas su vandeniu draudžiamas Pavojus
Apgadinti prietaisai kelia pavojų Jūsų saugumui.

su prietaisu ir jie supranta iš to kylančius pavojus.

■ Apgadinto prietaiso nenaudokite.

medicinos įtaiso gamintoju.

- Prietaisa remontuoti draudžiama ■ Kreipkitės į Jus aptarnaujančią specializuotą įmonę. A Pavojus Radijo signalai gali kelti trukdžius pagalbiniams medicinos įtaisams, pvz., širdies elektrostimuliatoriui. Pasitarkite su pagalbinio
- Atliekų tvarkymas Prietaisą utilizuokite kaip elektros įrangos atliekas (ne su buitinėmis šiukšlėmis).

PT: Recomendações de segurança

⚠ Siga estritamente estas recomendações de segurança de forma a evitar riscos, danos pessoais e materiais. Destinatários Estas recomendações de segurança destinam-se ao utilizador do sistema de aquecimento. Este aparelho também pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com experiência e conhecimentos limitados, desde que sejam supervisionadas ou tenham

recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos inerentes.

- Tenha em atenção os manuais de instruções do seu sistema de
- Perigo
 Os aparelhos danificados comprometem a sua segurança.

 Não coloque um aparelho danificado em funcionamento.
- do aparelho médico.

SE: Säkerhetsanvisningar

Målgrupp Dessa säkerhetsanvisningar är till för värmeanläggningens användare.

Fara Medicinska hjälpmedel, t.ex. pacemaker, kan störas av radiosignaler. Kontakta tillverkaren av det medicinska hjälpmedlet för mer

Släng utrustningen bland elavfallet (inte i hushållssoporna).

Цільова аудиторія Ці вказівки з техніки безпеки призначені для користувачів опалювальної установки. Цей прилад також може використовуватися дітьми віком від 8 років, а також особами з фізичними, сенсорними або розумовими вадами або особами, які не мають достатнього

Пошкоджені прилади небезпечні для вас.

Небезпека
Може статися негативний вплив на роботу медичних приладів, наприклад, кардіостимуляторів. Відповідну інформацію можна отримати у виробника медичного обладнання.

ція з побутовим сміттям є неприпустимою).

Destinataires

mode opératoire par une personne habilitée.

Conditions de fonctionnement fiable

- Respectez les notices d'utilisation de votre installation de chauffage Ne montez l'appareil qu'à l'intérieur.
- Danger
 Des appareils endommagés présentent un risque pour votre
- Veuillez contacter votre installateur à ce sujet
- diaques) peuvent être perturbés par les signaux radio. Veuillez vous renseigner à ce sujet auprès du fabricant du dispositif médical.

avec les ordures ménagères).

DK: Sikkerhedshenvisninger

MålgruppeDisse sikkerhedshenvisninger henvender sig til varmeanlæggets

Betingelser for en sikker drift

- Vær opmærksom på betjeningsvejledningerne til dit varmeanlæg.
- Fare

 Beskadigede produkter bringer Deres sikkerhed i fare.

 Et beskadiget produkt må ikke tages i drift.

- Uređaj ne smije dospjeti u dodir s vodom. Ópasnost
 Oštećeni uređaji ugrožavaju Vašu sigurnost.
 ■ Ne puštajte oštećeni uređaj u pogon.
 ■ Popravci na uređaju nisu dopušteni

- lerīci montējiet tikai iekštelpās.
 lerīce nedrīkst nonākt saskarē ar ūdeni.

RO: Instrucţiuni de siguranţă Mă rugăm să respectați cu strictețe aceste instrucțiuni de siguranță pentru a exclude pericolele și prejudiciile umane și

Aceste instrucțiuni de siguranță se adresează utilizatorilor instalației de

încălzire.Acest aparat poate fi utilizat și de copiii cu vârsta de cel puţin 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau men-

tale reduse sau care nu dispun de experiență și cunoștințe suficiente

în cazul în care sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului şi înțeleg pericolele asociate. Condiții pentru funcționarea în siguranță ■ Respectați instrucțiunile de utilizare a instalaţiei dumneavoastră

de încălzire.
■ Montaţi aparatul doar în spaţii interioare.

Pericol

Eliminare ca deşeu

■ Aparatul nu trebuie să intre în contact cu apa

Persoanele cărora li se adresează aceste instrucţiuni

Pericol
Aparatele deteriorate vă pun în pericol siguranţa.
■ Nu puneţi în funcţiune un aparat deteriorat. Sunt interzise lucrările de reparatie la aparat. ■ Vă rugăm să vă adresaţi firmei specializate în instalaţii de încălzire

informații de la producătorul aparatului medical

Eliminaţi aparatul ca deşeu electronic (nu ca deşeu menajer).

Pericol
Funcționarea aparatelor medicale, de exemplu, stimulatoare cardiace, poate fi afectată de semnalele radio. Vă rugăm să solicitați

SI: Varnostna navodila Prosimo, natančno upoštevajte ta varnostna navodila, da preprečite nevarnost ter poškodbe oseb in materialnih dobrin.

Ta varnostna navodila so namenjena uporabnikom ogrevalne naprave Z napravo smejo rokovati tudi otroci starejši od 8 let in osebe z

omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ter osebe s

pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če jo uporabljajo pod nadzorom ali če so bili uvedeni v varno uporabo naprave in razumejo s tem povezane

■ Napravo je dovoljeno montirati le v notranjih prostorih.

Uslovi za bezbedan rad ■ Upoštevajte obstoječa navodila za rokovanje z ogrealnim sistemom.

■ Naprava ne sme priti v stik z vodo.

Odstranitev v odpadni material

Nevarnost
Poškodovane naprave ogrožajo varnost.

Ciljna skupina

 Poškodovane naprave ni dovoljeno zagnati.
 Samovoljna usposobitev naprave ni dovoljena. ■ Obrnite se na strokovno podjetje Nevariosi
Brezžični signali lahko motijo medicinske pripomočke, npr. srčne

Napravo odvrzite v električni odpad (ne med gospodinjske odpadke).

- spodbujevalnike. Prosimo, da se pozanimate pri proizvajalcu medicinskega pripomočka.
- Prístroj smie byť inštalovaný iba vo vnútorných priestoroch ■ Prístroj nesmie prísť do styku s vodou.
- Nebezpecenstvo
 Zdravotnícke pomôcky (napr. kardiostimulátory) môžu byť rušené rádiovými signálmi. Informujte sa u výrobcu pomôcky.

Cihazı yalnızca iç mekanlara monte edin ■ Cihaz su ile temas etmemelidir. Tehlike Hasarlı cihazlar sağlığınıza zararlıdır.

Hedef grup

Cihazı atık elektrikli ve elektronik eşyalarla (evsel atıklarla değil) imha

zarar görebilirler. Lütfen bu konuda cihazın üreticisinden bilgi alın

Утилізація . Прилад необхідно утилізувати з електронними відходами (утиліза-

5800251_2018-09.indd 2

инсталация

Целева група Тези указания за безопасност са предназначени за обслужващия отоплителната инсталация. Този уред може да се използва и от деца над 8-годишна възраст, както и от хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи

■ Спазвайте ръководствата за обслужване на Вашата отоплителна

Опасност Възможно е радиосигнали да смущават функционирането на медицински помощни средства, напр. кардиостимулатори.

Моля осведомете се от производителя на медицинското

A Järgige täpselt käesolevaid ohutustehnika juhiseid, et vältida ohu ja kahju tekkimist nii inimeste elule kui nende varale.

Antud ohutusjuhised on suunatud kütteseadme käitajale.Seadme

kasutamist ei piira vanus (lubatud lastele alates 8. eluaastast) ega

nasutamist ei pilar varius (iubatuti asetie alaiese o. situaastas) eya nimese füüsiline, tunnetuslik või vaimne puue nagu ka kogemuste või teadmiste puudumine eeldusel, et seadmekasutus toimub järelevalve

all, kasutajaid on ohutusalaselt instrueeritud ning nad on teadlikud

kõikidest sellega kaasnevatest ohtudest ja tagajärgedest

■ Järgige kütteseadmega kaasasolevaid kasutusjuhendeid.

Eeltingimused seadme ohutuks käitamiseks

Seadet tohib paigaldada üksnes siseruumidesse.
 Välistada tuleb seadme kokkupuude veega.

♠ Oht Kahjustatud seadmed ohustavad teie turvalisust.
■ Viga saanud seadet ärge kasutusele võtke.

■ Pöörduge kütteseadmete hooldusfirma poole

Oht
Raadiosignaalid võivad häirida meditsiiniliste abivahendite,
nt südamerütmurite tööd. Üksikasjalikuma info saamiseks

Seade ei kuulu olmeprügi hulka, vaid tuleb suunata elektroonikasead

Kérjük, hogy az emberi életet fenyegető veszélyek, a balesetek és az anyagi károk elkerülése érdekében pontosan tartsa be a

CélcsoportEzek a biztonsági utasítások a fűtési rendszer üzemeltetőjének szólnak. Ezt a készüléket 8 éven felüli gyermekek, valamint korlátozott

testi, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a szükséges tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben a használat felügyelet mellett történik,

vagy részesültek a készülék biztonságos használatával kapcsolatos oktatásban, és tisztában vannak az ebből eredő veszélyekkel

A készüléken karbantartási munkák végrehajtása nemmegengedett.
 Kérdéseivel kérjük, forduljon az illetékes szakcéghez.

↑ Veszély

A rádiójelek zavarhatják a gyógyászati segédeszközöket, pl. a pacemakereket. Kérjük, forduljon tájékoztatásért a gyógyászati

A készüléket az elektromos hulladékkal együtt (ne a háztartási

■ Vegye figyelembe a fűtési rendszer üzemeltetési útmutatóját.
■ Csak beltéren szerelje fel a készüléket.

■ Seadme ise remontimine on keelatud

pöörduge seadme tootja poole.

HU: Biztonsági utasítások

biztonsági utasításokat.

A biztonságos üzemeltetés feltételei

■ A készülék vízzel nem érintkezhet!

segédeszköz gyártójához.

Ártalmatlanítás

hulladékkal) ártalmatlanítsa.

Veszély
A sérült készülék veszélyezteti biztonságát.

■ Sérült készüléket ne helyezzen üzembe.

Jäätmekäitlus

mete kogumispunkti.

Предаване за отпадъци
Уредът трябва да се изхвърли като електрически отпадък (не

■ Монтирайте уреда само в затворени помещения

Опасност
Повредени уреди застрашават безопасността Ви.
 ■ Не пускайте в експлоатация повреден уред.

■ Ремонтни работи по уреда не са разрешени

■ Обърнете се към специализирана фирма.

■ Уредът не трябва да влиза в контакт с вода.

помощно средство.

заедно с битовите отпадъци).

EE: Ohutusjuhised

BG: Указания за безопасност Моля следвайте точно тези указания за безопасност, за да Моля следвайте точно тези указания за ососноство... — — — избегнете опасности и вреди за хората и имуществени щети.

■ Необхідно уникати контакту приладу з водою.